

МУДРОСТЬ  
ТЫСЯЧЕЛЕТИЙ



МУДРОСТЬ  
СТРАНЫ  
ВОСХОДЯЩЕГО  
СОЛНЦА



ББК 94.8  
М 89

*Авторы-составители:*  
*Кожевников А. Ю., Линдберг Т. Б.*

М 89    *Мудрость Страны восходящего солнца.* — М.: ЗАО «ОЛМА Медиа Групп», 2011. — 304 с.

ISBN 978-5-373-04330-4

Как любое островное государство, Япония обладает особенной культурой, сложившейся как под влиянием извне, так и в результате обособленного, только ему свойственного образа жизни. Синтоизм и буддизм, сплавленные с новейшей европейской философией, суровый кодекс самураев и благоговейное созерцание красоты мира породили уникальное мироощущение, неповторимую мудрость Страны восходящего солнца, представленную в этой книге изречениями самых известных писателей, мыслителей и поэтов.

**ББК 94.8**

© Кожевников А. Ю., текст, 2010  
© Telnov Oleg/Shutterstock  
© Zsolt Horvath /Shutterstock  
© holstomer/Shutterstock  
© Tamara Kulikova /Shutterstock  
© Liliya Kulianionak/Shutterstock  
© ЗАО «ОЛМА Медиа Групп»,  
издание, 2011

ISBN 978-5-373-04330-4

The page is framed by a wide, intricate border of traditional floral and foliate motifs. The design features large, stylized flowers in shades of red, pink, and white, interspersed with green and gold-toned leaves and scrolls. The overall aesthetic is reminiscent of classical or folk art patterns.

## СОДЕРЖАНИЕ

От составителя.....	6
Мудрость и истина .....	9
Мужчина и женщина .....	51
Чувства и страсти .....	93
Слова и дела.....	135
Война и мир .....	177
Живые и мертвые .....	219
Человек и его суть.....	261

Мудрость и истина



# Мудрость и истина

Не завидуй мудрецам. Не гордись своим умом.

*«Дзенрин Кюсю»*

Мудрость – среднего пола.

*Ясунари Кавабата*

Богатство – сокровище на одну жизнь, мудрость – сокровище для тысячи поколений.

*Японская пословица*

Из тысячи источников – десять тысяч потоков.

*Ясунари Кавабата*

Наивысшая житейская мудрость состоит в том, чтобы, презирая общественные условности, жить, не вступая в конфликт с этими условностями.

*Рюноскэ Акутагава*

Леопард бережет свои когти, мудрый человек – свой язык.

*Японская пословица*

Всю мудрость сразу не расходуй.

*Японская пословица*

Старый пес понапрасну не лает.

*Японская пословица*

У умной головы рот на замке.

*Японская пословица*

# Мудрость и истина

Искать мудрость вне себя – вот верх глупости.

*«Дзенрин Кюсю»*

Мудрому человеку не вода, а ближний зеркалом служит.

*Японская пословица*

Простаки и мудрецы живут вместе. Драконы и змеи обитают вперемешку.

*«Дзенрин Кюсю»*

Мудрец часто скрывается под видом простака.

*Японская пословица*

И мудрец из тысячи раз один да ошибается.

*Японская пословица*

Бывает, что и мудрец в дурни попадает.

*Японская пословица*

Над мудрецами смеюсь в этом мире страстей – они не знают ни прекрасных сладостных грез, ни безумных снов наяву!..

*Ёсии Исаму*

По словам Паскаля, человек – думающий тростник. Думает тростник или нет – сказать определенно я не могу. Но то, что тростник не смеется, как человек, – это несомненно.

*Рюноскэ Акутагава*

## Мудрость и истина

Тот, кто думает, что обладает сиятельной мудростью, едет впереди осла и позади лошади.

*«Дзенрин Кюсю»*

Мы привыкли смотреть на все, в том числе и на самих себя, со стороны, и человек, сколь бы хорошо он ни представлял себе свой облик, никогда не задумывается о том, как он выглядит сверху. И в этом его просчет. Сверху человек просматривается в своем естественном, неприукрашенном виде и представляет довольно неприглядное зрелище.

*Эдогава Рампо*

Задумал муравей гору Фудзи передвинуть.

*Японская пословица*

Не думай попусту.

*«Дзенрин Кюсю»*

Чтобы мыслить реалистически, нужно знать реальность. А что мы знаем о реальности?..

*Хириси Сакагами*

Идеи не в силах выйти из-под власти времени.

*Рюноске Акутагава*

Выносливость лошади познается в пути, нрав человека — с течением времени.

*Японская пословица*

Мудрость и истина





# Мудрость и истина

Вероятно, все идеи, необходимые для нашей жизни, были высказаны еще три тысячи лет назад. Нам остается, пожалуй, только добавить нового огня.

*Рюноскэ Акутагава*

Долгая привычка обдумывать все одному не дает ничего, кроме возможности смотреть на вещи глазами только одного человека.

*Харуки Мураками*

Слабость свободного мыслителя состоит в том, что он лишь свободно мыслит. Сражаться же яростно, как фанатик, он не может.

*Рюноскэ Акутагава*

Опыт и изворотливость... в трудную минуту всегда приходят на помощь «независимому человеку» — homo pro se.

*Кэндзабуро Оэ*

Совесть не появляется с возрастом, как борода. Чтобы приобрести совесть, требуется некоторый опыт.

*Рюноскэ Акутагава*

Полагаться только на опыт — значит полагаться только на пищу, не думая о пищеварении. В то же время, пренебрегая опытом, полагаться только на способности — все равно что, не думая о пище, полагаться только на пищеварение.

*Рюноскэ Акутагава*

# Мудрость и истина

Опытный пловец всегда тонет в реке.

*Японская пословица*

Гордыня, сластолюбие, сомнение – вот причины всех пороков, известные по опыту последних трех тысяч лет. Вероятно, и всех добродетелей тоже.

*Рюноскэ Акутагава*

Отвращение к находчивости коренится в усталости людей.

*Рюноскэ Акутагава*

Где кончаются дороги мысли – там начинай внимать. Где слова перестают выражать – там начинай созерцать.

*«Дзенрин Кюсю»*

Сколь велика пропасть между тем, что слышишь, и тем, что видишь. Какое разочарование, едва услышанное и увиденное сольются воедино.

*Кобо Абэ*

Услышанное сто раз не сравнится с тем, что увидел хотя бы однажды.

*Японская пословица*

В нашем мире «знаю» и «не знаю» на самом деле напоминают сиамских близнецов – так же фатально неразлучны и хаотично перемешаны между собой.

*Харуки Мураками*

# Мудрость и истина

## **Хотелось бы знать:**

какие же письма получает твой мальчик;  
кому он сам отправляет письма;  
людские тайны;  
непонятные строки в деловом письме.

*Хата Соха*

**Хочешь узнать себя – спроси других.**

*Японская пословица*

**Понятия «знаю» («полагаю») и «не знаю» существуют внутри нас вместе, обреченные делить одну жилплощадь на двоих. Но многие люди живут, разделив их между собой ширмой, – для удобства.**

*Харуки Мураками*

**Человек без знаний – что бревно или камень.**

*Японская пословица*

**«Я не так красива, как Белый Лотос. Зато я целомудренней». «Я не так талантлив, как Арисима. Зато я лучше знаю жизнь». «Я не так...» Обыватели, сказав это, счастливо спят, как свиньи.**

*Рюноскэ Акутагава*

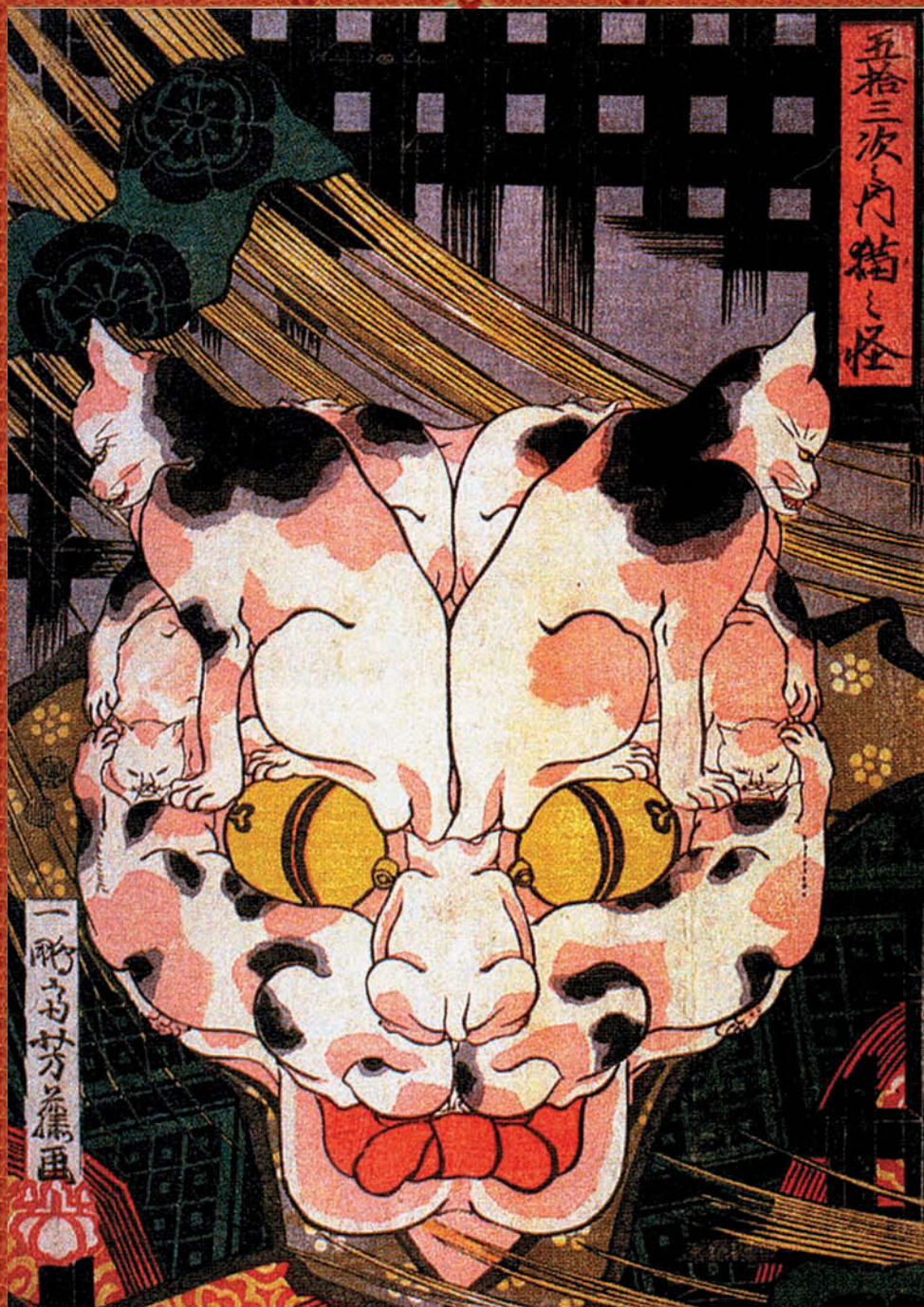
**Хочешь узнать человека – узнай его друзей.**

*Японская пословица*

**И у дурака из тысячи мыслей одна правильная бывает.**

*Японская пословица*

Мудрость и истина



# Мудрость и истина

Пока не войдешь в логово тигра, не узнаешь, каков из себя тигр.

*Японская пословица*

Сколь ни черпай – всего не исчерпаешь.

*Фукуси Кодзиро*

Разве кто-то способен точно провести границу между морем и тем, что в нем отражается? Или сказать, чем падающий дождь отличается от печали и одиночества?

*Харуки Мураками*

Принимая наставления, ты должен постигать их исток. Не меряй их собственными мерками.

*«Дзенрин Кюсю»*

Кому не дано понимать, тот и не поймет.

*Симадзаки Тосон*

Только будучи неумелым, понимаешь, что такое мастерство.

*Японская пословица*

Понимание – всего лишь сумма непониманий.

*Харуки Мураками*

Умно сделать своим врагом не страшно, страшно дурака сделать своим другом.

*Японская пословица*

## Мудрость и истина

Учителя ведут своеобразную жизнь, все время отравленную грибком зависти... Год за годом мимо них, как воды реки, текут ученики и уплывают, а учителя, подобно камням, вынуждены оставаться на дне этого потока. Они говорят о надеждах другим, но сами не смеют питать надежду, даже во сне. Они чувствуют себя ненужным хламом либо впадают в мазохистское одиночество, либо становятся пуристами, проникаются подозрительностью к другим, обвиняют их в оригинальничанье. Они так тоскуют по свободе действий, что не могут не ненавидеть свободу действий.

*Кобо Абэ*

С бритвой и слугой нужно обращаться умело.

*Японская пословица*

Один слепец соберет вокруг себя множество слепых.

*«Дзенрин Кюсю»*

Прежде чем зажечь мир, горящее в груди учителя пламя сожжет его самого.

*Симадзаки Тосон*

Тот, кто, сидя у тигра на шее, хватается за тигриный хвост, не годится даже в ученики.

*«Дзенрин Кюсю»*

Чем меньше умения, тем больше сомнений.

*Японская пословица*

# Мудрость и истина

**Г**лупая собака громко лает.

*Японская пословица*

**М**ежду невежеством и знанием лежит пропасть.

*Японская пословица*

**В** потемках и собачий помет не пачкает.

*Японская пословица*

**Н**евежды часто преуспевают.

*Японская пословица*

**В**се всё прекрасно понимают, но, не желая прослыть глупцами, позволившими одурачить себя, усердно рисуют на сером холсте какое-то подобие праздника.

*Кобо Абэ*

**И** глупость имеет пределы.

*Японская пословица*

**Д**вухтысячелетняя история не зависела от того, каким был нос промелькнувшей в ней Клеопатры. Она скорее зависела от вездесущей на земле нашей глупости. От заслуживающей смеха, но высокой нашей глупости.

*Рюноскэ Акутагава*

**К**то в сорок лет глуп, тот умным не станет.

*Японская пословица*

# Мудрость и истина





# Мудрость и истина

Глупо упрямый – упрямо глуп.

*«Дзенрин Кюсю»*

Мы не стыдимся нашей холодности и глупости, когда имеем дело с ребенком, с собакой или кошкой.

*Рюноскэ Акутагава*

Раз ума нет, он не вырастет.

*Японская пословица*

Телом дороден, а умом негоден.

*Японская пословица*

Лучше обрить сердце, чем голову.

*Японская пословица*

Умный сокол не выпускает раньше времени свои когти.

*Японская пословица*

Увидев лишь одно пятно на шкуре, сразу поймешь, что это леопард.

*Японская пословица*

Смолоду человек может слыть красавцем, но только с годами станет ясно, умен он иль глуп. К тридцати–сорока годам наличие ума или его отсутствие запечатлеется на физиономии. И если человек глуп, то о его былой красоте никто и не вспомнит.

*Мори Огай*

# Мудрость и истина

Зеркало разума тоже тускнеет.

*Японская пословица*

И ум без применения слабеет.

*Японская пословица*

От большого ума недалеко и до глупости.

*Японская пословица*

Не только свобода воли и рок, но бог и дьявол, красота и безобразие, смелость и трусость, разум и вера – отношение ко всему этому должно уравниваться, как чаши весов. Древние называли это золотой серединой...

*Рюноскэ Акутагава*

Разумный человек действует по обстоятельствам.

*Японская пословица*

Сделай разум своим богатством.

*Японская пословица*

Когда обучаешь других, отчасти учишься и сам.

*Японская пословица*

Полагаясь во всем на разум, мы неизбежно придем к отрицанию собственного существования. То обстоятельство, что Вольтер, обожествивший разум, был счастлив в своей жизни, лишний раз доказывает отсталость людей...

*Рюноскэ Акутагава*

# Мудрость и истина

Кто слишком умен, у того друзей не бывает.

*Японская пословица*

Зло на уме – груз на спине.

*Японская пословица*

Слишком умный часто дураком кажется.

*Японская пословица*

И умный может прогадать, и дурень может угадать.

*Японская пословица*

Среди дураков умного лучше видно.

*Японская пословица*

Когда бежит сумасшедший, за ним бегут и разумные.

*Японская пословица*

Даже у дурака может быть какой-нибудь талант.

*Японская пословица*

Дурак задним умом крепок.

*Японская пословица*

Дураки – всегда лихие едоки.

*Японская пословица*

Одеялу ни к чему рукава, а дураку – голова.

*Японская пословица*

Мудрость и истина



幻燈  
写心  
競  
隅川

楊河肉延茶

明治三十四年五月  
横山良

# Мудрость и истина

В корзине Бездонного покоится ясная луна. В чаше  
Безмыслия собирается чистый ветер.

*«Дзенрин Кюсю»*

Только идиот до конца уверен, что солнце меньше  
кадушки.

*Рюноскэ Акутагава*

Спор с дураком бесполезен.

*Японская пословица*

Бессмысленность неоспорима.

*Такахаси Синкити*

Самодовольство и спесь – свойства дураков.

*Японская пословица*

Нет врага опаснее дурака.

*Японская пословица*

Дурак опаснее огня.

*Японская пословица*

Идиот убежден, что все, кроме него, – идиоты.

*Рюноскэ Акутагава*

Никого так не жаль, как дурака.

*Японская пословица*

Сумасшедшему нож не дают.

*Японская пословица*

# Мудрость и истина

Дураки – что ножницы: служат так, как ими пользуешься.

*Японская пословица*

Дурак голову спрячет, а хвост торчит.

*Японская пословица*

Дурака никаким лекарством не вылечишь.

*Японская пословица*

Наша особенность состоит в постоянном преодолении собственного сознания.

*Рюноске Акутагава*

Стоит устам захотеть рассказать – и речь погибает. Стоит разуму захотеть понять свой исток – и мысль умирает.

*«Дзенрин Кюсю»*

Для покоя и сосредоточенности не нужны горы и воды. Когда сознание умерло, даже огонь приносит прохладу.

*«Дзенрин Кюсю»*

Именно... безумный план и должен удалиться. Великие люди в истории не раз делали вещи, которые поначалу всем казались чистым безумием.

*Кэндзабуро Оэ*

Благоразумие всегда приходит слишком поздно.

*Симадзаки Тосон*

# Мудрость и истина

Есть ли здесь что-нибудь, не относящееся к фактам?  
Всё только факты! Из того факта, что все это факты,  
и проистекает бессмысленность.

*Такахаси Синкити*

**Необходимость** – мать выдумки.

*Японская пословица*

**Нужен был** – тигром сделали, нужда прошла – в  
мышь превратили.

*Японская пословица*

**Ничего не попишешь**, надо – вот и иду...

*Танэда Сантока*

**Без здравого смысла** нельзя достичь счастья. А если  
и достигнешь, такое счастье обернется злом, как если  
в жаркий день поддерживать огонь или в холод об-  
махиваться веером.

*Рюноскэ Акутагава*

**Интересны:**

«Записки от скуки» фрейлины Сэй Сенагон;  
дом, в котором живет милая;  
подготовка углей для чайной церемонии;  
приготовление цветов для икебаны;  
безупречное мастерство;  
прогулка ради того, чтобы полюбоваться цветами  
с мальчиками.

*Хата Соха*

Мудрость и истина





# Мудрость и истина

Нельзя на голове нести поднос и смотреть на небо.

*Японская пословица*

Ниткой большой камень не поднять.

*Японская пословица*

Облаком нос не утрешь.

*Японская пословица*

Тот, кто любит лакомиться рыбой фугу, рискует своей жизнью.

*Японская пословица*

У стен есть уши, у бумажных перегородок — сиди — есть глаза.

*Японская пословица*

Для того, кто преследует оленя, заяц интереса не представляет.

*Японская пословица*

**Вызывают тревогу:**

дела в родных краях, когда сам далеко от них;

болезнь любимой;

жена, в отсутствие мужа отправляющаяся на поклонение в храм.

*Хата Соха*

Вверх не плюют.

*Японская пословица*